

# Analyse des services municipaux offerts en français

Le 18 juin 2026

# Obligations et politiques relatives à la langue française

- Toronto est une région désignée en vertu de loi de l'Ontario, qui exige que la Ville offre des services en français pour certains programmes provinciaux et dans les régions où la population francophone est importante (10 % ou plus de 5 000 résidents).
- Lorsque la Ville offre des services au nom de la province (p. ex. Ontario au travail) ou du gouvernement fédéral, elle doit respecter ses exigences respectives en matière de service bilingue (français/anglais).

[Loi sur les services en français, L.R.O. 1990, chap. F.32 | ontario.ca](#)

# Politique de la Ville de Toronto en matière de dispositions relatives à l'information multilingue

- La Ville exige que si des documents d'information ciblant des régions précises et localisées sont fournis en anglais, ils soient également traduits dans les trois langues non anglaises et non françaises les plus courantes de cette région si ces groupes linguistiques représentent au moins 5 % de la population.
- Les renseignements essentiels doivent être traduits dans les 10 langues les plus parlées à la maison selon les dernières données du recensement, plus le français.
- Les divisions ont la capacité de traduire les informations en français, en particulier pour les informations de marketing visant à promouvoir l'histoire et les événements culturels du Canada.
- De plus, si le français figure parmi les langues les plus parlées à domicile, comme l'indiquent les dernières données du recensement, l'information serait traduite conformément aux dispositions de la politique proposée.

[Loi sur les services en français, L.R.O. 1990, chap. F.32 | ontario.ca](#)

# Torontois francophones

- En 2021, **77 145** francophones résidaient à Toronto, soit 2,8 % de la population.
- À Toronto, le français se classe au 10<sup>e</sup> rang des langues maternelles les plus parlées et au 16<sup>e</sup> rang des langues parlées à la maison.
- L'âge médian est de 36,4 ans, comparativement à 39,6 ans pour l'ensemble de Toronto.
- 42,6 % sont des immigrants, 19 % ont été admis comme réfugiés et 36,8 % sont arrivés au cours des dix dernières années, contre 26,6 % pour l'ensemble de Toronto.
- Voici les cinq principaux lieux de naissance des immigrants francophones récemment installés : France, Maroc, Liban, Cameroun et République démocratique du Congo
- 44,5 % des Torontois francophones s'identifient comme faisant partie d'une minorité visible (identité raciale), comparativement à 55,7 % pour l'ensemble de la Ville de Toronto.
- 17,9 % des Torontois francophones s'identifient comme Noirs, comparativement à 9,6 % pour l'ensemble de Toronto.
- 12,2 % de la population francophone de Toronto était à faible revenu, comparativement à 13,2 % pour l'ensemble de Toronto.

Profil de recensement de la population : Population francophone (Ville de Toronto)

## Résultats du sondage

Domaine de service	Sondages publiés	Réponses	Offre certains services en français
Divisions	44	44	21
Organismes de services	13	8	2
Sociétés	8	3	2
Organismes communautaires	20	17	1
Secteurs d'aménagement commercial	84	3	0
<b>Totaux</b>	<b>169</b>	<b>75</b>	<b>26</b>

## Offre certains services en français

1. Bureau du secrétaire municipal
2. Bureau du directeur municipal
3. Communications
4. Services à l'enfance
5. Services judiciaires
6. Expérience client
7. Examen du développement
8. Développement économique et culture
9. Services sociaux et d'emploi
10. Environnement, climat et foresterie
11. Secrétariat au logement
12. Services juridiques
13. Division des licences et des normes municipales
14. Service du revenu
15. Services aux aînés et soins de longue durée
16. Développement social
17. Services de gestion des déchets solides
18. Services technologiques
19. Division pour les bâtiments de Toronto
20. Gestion des urgences de Toronto
21. Services paramédicaux de Toronto
22. Bureau de santé publique de Toronto
23. Bibliothèques publiques de Toronto
24. Toronto Community Housing
25. Toronto Hydro
26. Le 519

# Prestation obligatoire de services en français

Services à l'enfance	Tous les services de garde d'enfants et de la petite enfance de base, y compris les places subventionnées, l'accès à des services de garde agréés, les programmes ON y va et le soutien aux familles, sont offerts en français, ce qui assure un accès équitable tout au long du service.
Services judiciaires	Services complets en français pour les clients des tribunaux relevant de la <i>Loi sur les infractions provinciales</i>
Services sociaux et d'emploi	Soutiens financiers et sociaux, aiguillage vers des mesures de soutien à l'emploi pour les bénéficiaires du programme Ontario au travail
Services aux aînés et soins de longue durée	Pavillon Omer Deslauriers Bendale Acres, résidence de services en français de 37 places
Services juridiques	Poursuites en vertu de la <i>Loi sur les infractions provinciales</i> et services à la clientèle en vertu de la <i>Loi sur les infractions provinciales</i> par l'entremise d'un personnel bilingue et d'une interprétation sur demande
Services paramédicaux	Agent en direct, service d'interprétation par téléphone pour s'assurer que les appelants peuvent prendre la parole dans plus de 200 langues, y compris le français
Bureau de santé publique	Programmes précis, comme Bébés en santé, enfants en santé
Toronto Community Housing	Interprétation en direct par téléphone, en personne et en ligne. Les documents de location et d'examen annuel sont traduits en français, ainsi que d'autres documents juridiques, de façon proactive et sur demande.

# Prestation facultative de services en français

Bureau du secrétaire municipal	Soutien au Comité consultatif des affaires francophones de Toronto, à certaines politiques électorales clés de Toronto, à la publicité, aux ressources, aux guides, aux formulaires et à la sensibilisation
Bureau du directeur municipal	Consultations budgétaires annuelles, sur demande
Communications	Le français est l'une des langues principales pour la traduction des campagnes publicitaires.
Expérience client	Tous les services du 311 sont disponibles en français grâce à la ligne d'interprétation linguistique et aux options libre-service.
Développement économique et culture	Certains programmes et documents promotionnels des services des musées et du patrimoine sont offerts en français. Nouvelle signalisation bilingue à la salle d'assemblée et aux ateliers d'art de l'automne en français au Centre Clark.
Environnement, climat et foresterie	Du personnel bilingue assiste ponctuellement les francophones pour les services liés à la rénovation énergétique des habitations.
Secrétariat au logement	Le personnel bilingue offre, sur demande, des programmes d'accès au logement, de stabilité résidentielle et de prévention de l'itinérance.

## Prestation facultative de services en français

Services municipaux de délivrance de permis	Soutien à la traduction ou à l'interprétation sur demande, certains documents de RentSafe, campagnes d'éducation du public, publicités et sensibilisation.
Service du revenu	Fournit des services de traduction dans 180 langues et les formulaires de demandes de programmes peuvent être convertis sur demande.
Développement social	Services d'urgence communautaires de Toronto, intégration des services sociaux, services d'intervention en cas de violence et autres services propres à la population
Services de gestion des déchets solides	Traduction de ressources éducatives
Services technologiques	Toronto.ca et autres fonctions Web
Division pour les bâtiments de Toronto	Renseignements sur les permis de rénovation de logements locatifs et les services offerts par la traduction Web et certains documents en français.

# Prestation facultative de services en français

Gestion des urgences de Toronto	Tous les documents d'éducation du public sont traduits dans les 10 langues les plus parlées, plus le français. Les services sociaux d'urgence offerts par la Croix-Rouge canadienne offrent des services d'interprétation sur demande.
Toronto Hydro	Appels, courriels et clavardages de clients qui demandent le français, ainsi que traduction du site Web
Bibliothèque publique de Toronto	Collections en français offertes dans divers formats pour tous les publics dans plusieurs succursales. Programmation et sensibilisation en français dirigées par le personnel et la collectivité sur un large éventail de sujets (programmes d'été et de semaine pour les enfants, histoires, clubs de lecture, cercles de conversation, conférences d'art, programmes de STEAM [sciences, technologie, génie, arts et mathématiques], etc.). La Bibliothèque publique de Toronto fournit également des services d'information, de l'information communautaire et des aiguillages.
Le 519	Interprétation, quelques cercles de conversation et espace communautaire pour un certain nombre d'organismes communautaires francophones 2ELGBTQ+

# Comment les services en français sont offerts

